

ترجمه کتب بهای هخامنشی

از خوشنویس باوصیت نامه دارپوش

بانتظام مختاری از زمارنچه هخامنشیان

کردآورنده و خوشنویس مجسوبه سازش

www.ketab.ir

سرشناسه : سازش، محبوبه، ۱۳۶۲ - گردآورنده، خوشنویس
عنوان و نام پدیدآور : ترجمه کتیبه‌های هخامنشی از منشور کورش
تألیف و تصحیح : داریوش بانضمام مختصری از تاریخچه هخامنشیان / گردآورنده و
خوشنویس محبوبه سازش.

مشخصات نشر : شیراز: هنر بیستم، ۱۳۹۲.

مشخصات ظاهری : ۷۴ ص: مصور (رنگی).

شابک : ۹۷۸-۹۴۰۲۳-۶۰۰-۵

وضعیت فهرست نویسی : فیفا

موضوع : کتیبه‌های هخامنشی

موضوع : کتیبه‌های میخی تخت جمشید

موضوع : ایران - تاریخ - هخامنشیان، ۵۵۸ - ۳۳۰ ق. م.

ردم پنداری کنگره : OLR ۷۰۷۲۴۲۴۱۳۹۲

رده بندی دیویی : ۹۵۵-۴۰۷۷

شماره کتابشناسی ملی : ۲۱۰۱۲۰

ترجمه کتیبه‌های هخامنشی از منشور کورش تا وصیت‌نامه داریوش



مقدمه: ایراسن حکمت نیا

طراح جلد: رضا جوکار

شمارگان: ۱۰۰۰

گردآورنده و خوشنویس: محبوبه سازش

انتشارات: هنر بیستم

ناظر امور فنی و چاپ: احسان فرجام

نوبت و سال چاپ: اول - ۱۳۹۲

چاپ و صحافی: مصطفوی

صفحه آرای: رضا جوکار

شابک: ۹۷۸-۹۴۰۲۳-۶۰۰-۵

خوشنویسی جلد: استاد حمید رضا ابراهیمی

مرکز بخش: شیراز - خیابان رودکی - ساختمان رضا - بخش ارمغان هنر

تلفن: ۰۷۱۱ - ۲۳۳۲۱۹۴ - ۲۳۴۹۲۲۹ - ۲۳۳۸۰۰۹

فهرست مطالب

۱	صفحه	مقدمه
۵	"	منشور حقوق بشر کورش خجانشی
۷	"	بروز در تمام کاشف اسوانه کورش خجانشی
۸	"	کتابخانه ای خجانشی قدیمی
۸	"	کتابخانه ای جدید
۸	"	لوح زیارتی کورش خجانشی
۹	"	کتابخانه ای کورش خجانشی
۲۶	"	کتابخانه ای کورش بزرگ در نقش رستم
۳۰	"	وصیت نامه داریوش خجانشی
۳۵	"	کتابخانه ای کورش بزرگ در کجخانه همدان
۳۵	"	کتابخانه ای خجانشی در کجخانه همدان
۳۶	"	کتابخانه ای خجانشی در دروازه ملل پارس

کتابخانه فی مشقی آبادانا صفحه ۳۶

نشته کاخ بدیش ۳۷

سنگ نشته خایار دروان ترکیه ۳۸

نشته کاخ تخر ۳۹

سنگ نشته کانی های مبارک ۳۹

کتابخانه های دایره کوروش ۴۳

وصیت نامه کوروش کبیر ۴۷

فرمان داریوش بزرگ در مصر "فاما" ۵۱

سنگ نشته های متفرقه ۵۲

سنگ نشته اردشیر اول در کاخ بدیش ۵۲

نشته های داریوش دوم بر لوح زرین ۵۲

سنگ نشته اردشیر سوم در کاخ تخر ۵۳

۵۵	صفحه	تاریخ پاجامیان
۵۶	"	بنر و میراث های پاجامی
۵۷	"	معرفی آثار و ابنیه دوران پاجامی
۵۸	"	تخت جمید یا پارسه
۶۰	"	کاخ تخت پارسه
۶۱	"	برای نامی پاجامیان شناسی پارسه
۶۱	"	کاخ آبادان
۶۳	"	کاخ تخت
۶۴	"	کاخ بدیش
۶۴	"	کاخ ملکه
۶۵	"	کاخ صدستون
۶۵	"	کاخ شورا

آرامگاههای شاهنشاهی هخامنشی

مجموعه بناهای پاسارگاد

آرامگاه کمبوجیه

سکونتگاه

سکونتگاه

سکونتگاه

سکونتگاه

سکونتگاه

سکونتگاه

سکونتگاه

سکونتگاه

سکونتگاه

سکونتگاه

سکونتگاه

سکونتگاه

سکونتگاه

گفت‌وگوست :

ستایش ندانم آنرا و توانا را که آفریدگار جهان است و دانسته نگار او خفان
رانده چرخ و زمان و دارنده جانوران و آفریده بصر و خوار و درود بر همه پیران
و باد این ستایش نامه از کتاب الایمن تحت القادیه از ابو منصور هروی است

که در ۴۴۷ هجری قمری در خط اسدی طوسی نگاشته شده اکنون در کتابخانه ملی وین
در بخش خطاطی نگارنش جملات بزرگان توسط خوشنویسان یا کتابان
بر صفحه های طلایی و نقره ای پوستی کاغذ، هزاره نامی گذرد، اینجا که درایوش
در بیستون آورد و این بیستید ابر پوست و چرم و خشت و سیمه ها
فرستاده گواهی بر آن داده است و نگارندگانی از بنیشت به جایگاه های رفیع و طبقات
درباری آن روزگار در این نگارندگانی

در این دیار چه بسیار مهران خوش قلم، یادگار هنر و نام را با خط زرین
ماندگار نمودند، وقتی به شاهین آمد و ادوری می نگرید در میاید که فرمود
خود را بر خط ادوری نشاند، یا آن شیرازی خوش ذوق هنرمند بر سر دیوار

همه سرای ایران گنبد بویی دیگر تجیده است کیتبه های مشانی طاقهای
مساجد ایران نمازگزار را از فرش خاکی به عرش الهی میرسانند. آنجا که عبودیت
به مفهوم واقعی بر روح و روان مخاطب آنچنان ناشی میگذارد که با خلوص
نیت سر به سجده های آسمانی میگذارد

کدام پادشاه جهان را می توانست
که در آن غلظت طغیان و درخشش میگذارد و در من کبر شین می نویسد
ملتی به سکوه عالم را بر سر نهان میگذارد

صحبته از نخستین امپراتوری جهان است با حکومتی کمال برادی کوناگون
مردمان بسیاری را در قدرت و عظمت نگه میدارد و با نروایی که در
جهان یگانه پرستی اتروچ دادند و بنا بر گزارش هرودوت و استرابون
عادت نداشتند که برای خدایان مجسمه برپا کنند و یا معبد و تالار برای پرستش
برعکس آنها کسانی را که پیش نماند به دیوانگی مشغول میکنند، دیدگاه خدایرسان
و روشنگرانده ای که اندیشه تاریخی ملت ایران را روزگاری کهن نمودار میسازد

بازمانده های غریبیم پارسیان در کنار زبسته های بجا مانده از آنان که بگویند
عنی مانقش از رستمندی ای ایفا نمیناید. فرسنگی که پیدایش و زایش آن خطیه
و مردم پرور فارس بدید آید. بهر زبانی که خاک تپه های آن عطر گذشته
و محراب های مساجد آن گنجینه اگر یازد

سوم

بلند و در دستاوردهای ایران در عرصه های مختلف تاریخی از سوابق پرار
بازمانده های بر بار و سکو بجهت اسلام نقطه ای همگانی است که تبتی

میتواند مطالبه

رسالتی که گاهی بازمانده های نقاشی بوم، قاپ و برین فیل می کنند
صحنه ای از نمایش، نگارش یک کتاب یا یک اثر و دلدادگی تدیس
در چارچوب یک کلاس موسیقی

مردم ایران خاصه فارسیان شریف پاکدل همواره در راه
عالی بوده اند

مجموعه زبانی را که در پیش رو دارید، حاصل تلاش تحقیق و خوشنویسی

سرکار خانم محبوسه ساروش است که با توفیق و بهجتی اندیشه و هنر والای
خوشنویسی تبدیل اثری ماندگار شده است

فرجام سخن، باید داشت تلاش های ناشر جوان و دلسوز و خوش ذوق
انتشار این هنر زیستم، خواب آقای فرجام است که خلوص نیت و
شجاعت و جرأت تحریر این بطور را جتیه داد. باشد که مورد قبول
همگان واقع گردد.

امیر حسین حکمت نیا

سیار زار و بهشت ۱۳۹۲